



CONDIÇÕES GERAIS DE INSCRIÇÃO NOS EXAMES DE PROFICIÊNCIA DO GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR DEUTSCHPRÜFUNGEN AM GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO

20.04.2023

1. Professores

Os exames são aplicados por professores e professoras certificados/as oficialmente pelo Goethe-Institut e seguem as condições estabelecidas nas Regras de Aplicação do exame do respectivo nível.

2. Normas de realização e regulamento do exame

Ao realizar a inscrição no exame, a candidata/o candidato confirma ter lido as "Normas de Realização do Exame" e o "Regulamento do Exame" disponíveis no site do Goethe-Institut.

3. Documentos

3.1 Para fazer o exame, a candidata/o candidato deverá apresentar documento físico original (RG, CNH ou Passaporte) com foto recente (no máximo 10 anos) que permita a sua identificação.

3.2 Não será aceito o documento digital, já que o acesso a aparelhos eletrônicos não é permitido durante o exame.

3.3 Sem a apresentação do documento físico com foto, a candidata/o candidato não poderá realizar o exame e a taxa de inscrição não será devolvida.

4. Chegada e permanência no instituto

4.1 No dia do exame, a candidata/o candidato deve chegar com 30 minutos de antecedência. Atrasos não serão tolerados.

4.2 Não será permitida a entrada após o início do exame e a taxa de inscrição não será devolvida.

4.3 Durante toda a permanência no instituto, inclusive em intervalos entre um módulo e outro, é terminantemente proibido o acesso e uso de celular, telefone, tablet, laptop, computador e outros aparelhos eletrônicos, assim como a utilização de materiais didáticos da biblioteca.

4.4 Durante todo o período do exame, inclusive em intervalos entre um módulo e outro, é vedada a saída das dependências do instituto.

5. Cancelamento pelo instituto

5.1 O instituto se reserva o direito de proceder o cancelamento de exames previstos em nosso calendário, caso o número de inscritos seja inferior a 6 candidatas/candidatos.

1. Lehrer:innen

Die Prüfungen werden von vom Goethe-Institut zertifizierten Lehrkräften durchgeführt und richten sich nach den in der Prüfungsordnung für die jeweilige Stufe festgelegten Bedingungen.

2. Durchführungsbestimmungen und Prüfungsordnung

Mit der Anmeldung zur Prüfung bestätigt der/die Prüfungsteilnehmer:in, dass sie/er die "Durchführungsbestimmungen" und die "Prüfungsordnung" auf der Website des Goethe-Instituts gelesen hat.

3. Ausweis

3.1 Um die Prüfung abzulegen, muss der/die Kandidat/in einen physischen Originalausweis (Personalausweis, CNH oder Reisepass) mit einem aktuellen Foto (maximal 10 Jahre) vorlegen, das seine/ihre Identifizierung ermöglicht.

3.2 Digitale Dokumente werden nicht akzeptiert, da der Zugang zu elektronischen Geräten während der Prüfung nicht erlaubt ist.

3.3 Ohne Vorlage des physischen Ausweises mit Foto kann der/die Prüfungsteilnehmer:in nicht zur Prüfung zugelassen werden und die Prüfungsgebühr wird nicht zurückerstattet.

4. Ankunft und Aufenthalt am Goethe-Institut

4.1 Am Tag der Prüfung sollte der/die Prüfungsteilnehmer:in 30 Minuten früher erscheinen. Verspätungen werden nicht geduldet.

4.2 Nach Beginn der Prüfung ist ein Einlass in den Prüfungsraum nicht mehr möglich und die Prüfungsgebühr wird nicht zurückerstattet.

4.3 Während des gesamten Aufenthalts am Goethe-Institut, auch in den Pausen zwischen den einzelnen Modulen, ist der Zugang zu und die Nutzung von Mobiltelefonen, Telefonen, Tablets, Laptops, Computern und anderen elektronischen Geräten strengstens untersagt, ebenso wie die Nutzung der Lehrmittel der Bibliothek.

4.4 Während des gesamten Prüfungszeitraums, auch in den Pausen zwischen den einzelnen Modulen, ist das Verlassen der Räumlichkeiten des Goethe-Instituts strengstens verboten.

5. Absage durch das Goethe-Institut

5.1 Das Goethe-Institut behält sich das Recht vor, die in unserem Kalender vorgesehenen Prüfungen abzusagen, wenn die Zahl der Prüfungsteilnehmer:innen weniger als 6 beträgt.



5.2 O instituto não se responsabiliza pela suspensão de seus serviços quando ocasionada por motivos de força maior como por exemplo catástrofes naturais, incêndios, inundações, determinações governamentais, manifestações, greves ou outros fatores que fujam do controle do instituto. Nesses casos haverá reposição dos exames.

5.3 Ocorrendo o cancelamento do exame pelo Instituto, o Instituto restituirá o valor pago ao candidato/à candidata ou a candidata/o candidato poderá manter o crédito integral para a próxima data de exame, conforme calendário do instituto em que foi realizada a inscrição.

6. Alteração de data pelo candidato/pela candidata

6.1 A alteração na data do exame de proficiência somente poderá ser realizada uma vez e será admitida exclusivamente se solicitada por escrito pelo candidato, com antecedência mínima de 7 dias úteis da data designada para a avaliação, mediante o pagamento de taxa administrativa no valor de R\$ 100,00 (cem reais). A nova data selecionada precisa necessariamente ser no mesmo ano calendário e no mesmo instituto.

6.2 Cumpridos os requisitos previstos no item anterior, será designada nova data no mesmo ano, de acordo com o calendário do instituto e disponibilidade de vagas.

6.3 Ultrapassado o prazo limite de solicitação de alteração da inscrição no exame, não será possível sua alteração.

7. Cancelamento pelo candidato/pela candidata

7.1 O cancelamento e reembolso do valor do exame só é possível até 7 dias corridos após o pagamento da inscrição. Após este período será cobrada uma taxa de cancelamento de R\$ 100,00 até 14 dias antes da data do exame.

7.2 O prazo limite de solicitação do cancelamento da inscrição no exame é de 14 dias antes da data do exame. Após este prazo não será possível cancelamento, nem o reembolso ou devolução de qualquer quantia.

7.3 Em caso de cancelamento, não é possível transferir nem o valor pago, nem a vaga no exame para outra pessoa.

8. Resultados

8.1 Os resultados serão divulgados em até 10 dias úteis após a realização do exame.

8.2 O instituto não envia resultados dos exames de proficiência para terceiros (autoridades governamentais, consulares, agências, etc), exceto quando expressamente autorizado pelo/a candidato/a por escrito.

9. Certificados

9.1 Os certificados de exames não modulares (A1, A2 e C1) estarão disponíveis para serem retirados na Secretaria de Cursos do instituto.

9.2 Os certificados de exames modulares (B1, B2 e C2) estarão disponíveis para serem retirados na Secretaria de Cursos do instituto somente mediante solicitação expressa por escrito para o e-mail exames-saopaulo@goethe.de com até 3 dias úteis de

5.2 Das Goethe-Institut haftet nicht für die Unterbrechung seiner Dienstleistungen, wenn diese durch höhere Gewalt wie Naturkatastrophen, Brände, Überschwemmungen, behördliche Anordnungen, Demonstrationen, Streiks oder andere Faktoren, die außerhalb der Kontrolle des Goethe-Instituts liegen, verursacht werden. In solchen Fällen werden die Prüfungen ersetzt.

5.3 Bei Absage der Prüfung durch das Goethe-Institut erstattet das Goethe-Institut dem/der Prüfungsteilnehmer:in den gezahlten Betrag zurück, oder der/die Prüfungsteilnehmer:in kann das volle Guthaben für den nächsten Prüfungstermin nach dem Kalender des Goethe-Instituts wo die Einschreibung verlief behalten.

6. Änderung des Termins durch den/die Prüfungsteilnehmer:in

6.1 Die Änderung des Termins für die Prüfung kann nur einmal vorgenommen werden und ist nur zulässig, wenn der/die Prüfungsteilnehmer:in dies mindestens 7 Arbeitstage vor dem für die Prüfung vorgesehenen Termin schriftlich beantragt und eine Verwaltungsgebühr von R\$ 100,00 (einhundert Reais) entrichtet. Der neu gewählte Termin muss unbedingt im selben Kalenderjahr und im selben Institut liegen.

6.2 Sobald die im vorstehenden Punkt genannten Voraussetzungen erfüllt sind, wird im selben Jahr ein neuer Termin zugewiesen, der sich nach dem Kalender des Goethe-Instituts und der Verfügbarkeit von freien Stellen richtet.

6.3 Nach Ablauf der Frist für die Beantragung einer Änderung der Prüfungsanmeldung, ist es nicht mehr möglich, diese zu ändern.

7. Absage durch den/die Prüfungsteilnehmer:in

7.1 Die Stornierung und Rückerstattung der Teilnahmegebühr ist nur bis zu 7 Kalendertagen nach der Zahlung der Anmeldegebühr möglich. Nach dieser Frist wird bis 14 Tage vor dem Prüfungstermin eine Stornierungsgebühr von 100,00 R\$ erhoben.

7.2 Die Frist für die Stornierung der Prüfung beträgt 14 Tage vor dem Prüfungstermin. Nach Ablauf dieser Frist ist eine Stornierung nicht mehr möglich, ebenso wenig wie eine Erstattung oder Rückzahlung.

7.3 Im Falle einer Stornierung ist es nicht möglich, den gezahlten Betrag oder den Platz in der Prüfung auf eine andere Person zu übertragen.

8. Ergebnisse

8.1 Die Prüfungsergebnisse werden innerhalb von 10 Arbeitstagen nach der Prüfung bekannt gegeben.

8.2 Das Goethe-Institut sendet keine Ergebnisse von Prüfungen an Dritte (Behörden, Konsulate, Agenturen usw.), es sei denn, der/die Prüfungsteilnehmer:in hat dies ausdrücklich schriftlich genehmigt.

9. Zertifikate

9.1 Die Zertifikate von nicht-modularen Prüfungen (A1, A2 und C1) können im Sprachkursbüro des Instituts abgeholt werden.

9.2 Die Zertifikate von modularen Prüfungen (B1, B2 und C2) können nur auf schriftlichen Antrag an exames-saopaulo@goethe.de bis zu 3 Arbeitstage im Voraus im Sprachkursbüro des Instituts abgeholt werden.



antecedência.

9.3 Caso a candidata/o candidato não possa retirar pessoalmente o certificado, ele poderá ser retirado por uma outra pessoa mediante apresentação de autorização por escrito. Na autorização deverá constar nome e RG da pessoa que irá retirar o certificado.

9.4 Para o envio do certificado por SEDEX dentro do território nacional será cobrada a taxa de R\$ 100,00 (cem reais). O Goethe-Institut não se responsabiliza pela condição do certificado ao chegar.

9.5 A candidata/o candidato reprovada/o não recebe um certificado, porém pode receber por e-mail um atestado de participação no exame mediante solicitação por escrito para o e-mail exames-saopaulo@goethe.de.

9.6 O instituto não emite 2ª via do certificado em nenhuma hipótese. Em caso de perda ou dano, poderá ser feita uma declaração formal, certificando a proficiência, mediante pagamento de taxa de R\$ 100,00. A declaração substitutiva será emitida em até 10 dias úteis após a solicitação.

9.7 O instituto não envia sob nenhuma hipótese uma digitalização ou foto do certificado digitalmente.

10. Vista de exame

10.1 Caso o candidato/a candidata deseje uma vista de exame, a solicitação deve ser feita por escrito em até 7 dias corridos após o recebimento dos resultados. O prazo para resposta é de até 7 dias úteis.

11. Realização do exame

11.1 Em caso de problemas técnicos que impossibilitem a realização do exame digital, será oferecida como alternativa no mesmo dia e horário o exame em papel.

11.2 Problemas técnicos devem ser reportados durante a realização do exame e não serão considerados após o exame.

11.3 Reclamações sobre a realização do exame que não referentes à problemas técnicos serão consideradas apenas durante o exame oralmente e imediatamente após a sua realização por escrito.

12. Considerações finais

12.1 O candidato/a candidata autoriza o Goethe-Institut São Paulo a enviar para a sua Central na Alemanha dados pessoais, informados por si, para fins cadastrais seguindo as Leis de Proteção de Dados vigentes no Brasil e na Alemanha.

12.2 Ao se inscrever para o exame, o candidato/a candidata declara estar ciente das condições de inscrição no exame.

9.3 Ist der/die Prüfungsteilnehmer:in nicht in der Lage, das Zertifikat persönlich abzuholen, kann es von einer anderen Person gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht abgeholt werden. Die Vollmacht muss den Namen und den Ausweis der Person enthalten, die das Zeugnis abholen wird.

9.4 Für den Versand des Zertifikats per SEDEX innerhalb Brasiliens wird eine Gebühr von 100,00 R\$ (einhundert Reais) verlangt. Das Goethe-Institut übernimmt keine Haftung für den Zustand des Zertifikats bei der Lieferung.

9.5 Der/die Prüfungsteilnehmer:in der/die die Prüfung nicht besteht erhält kein Zertifikat, kann aber auf schriftlichen Antrag an die E-Mail-Adresse exames-saopaulo@goethe.de eine Bescheinigung über die Teilnahme an der Prüfung per E-Mail erhalten.

9.6 Das Goethe-Institut stellt unter keinen Umständen ein zweites Zertifikat aus. Bei Verlust oder Beschädigung kann gegen Zahlung einer Gebühr von R\$ 100,00 eine förmliche Erklärung ausgestellt werden, die die Befähigung bescheinigt. Die Ersatzbescheinigung wird innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Antragstellung ausgestellt.

9.7 Das Goethe-Institut versendet auf keinen Fall einen Scan oder ein Foto des Zertifikats in digitaler Form.

10. Prüfungseinsicht

10.1 Eine Einsichtnahme in die Prüfung ist, nach einer schriftlichen Anfrage innerhalb von 7 Kalendertagen nach Erhalt der Ergebnisse möglich. Die Frist für die Beantwortung beträgt bis zu 7 Arbeitstage.

11. Prüfungsdurchführung

11.1 Im Falle technischer Probleme, die die Durchführung der digitalen Prüfung unmöglich machen, wird als Alternative am selben Tag und zur selben Uhrzeit die Papierprüfung angeboten.

11.2 Technische Probleme müssen während der Prüfung gemeldet werden und werden nach der Prüfung nicht mehr berücksichtigt.

11.3 Beschwerden über den Ablauf der Prüfung, die keine technischen Probleme betreffen, werden nur während der Prüfung mündlich und unmittelbar nach der Prüfung schriftlich berücksichtigt.

12. Abschließende Bemerkungen

12.1 Der/die Prüfungsteilnehmer:in ermächtigt das Goethe-Institut São Paulo, die von ihnen eingegebenen personenbezogenen Daten zum Zwecke der Registrierung an die Zentrale des Goethe-Instituts in Deutschland unter Beachtung der in Brasilien und Deutschland geltenden Datenschutzgesetze zu übermitteln.

12.2 Mit dem Absenden des Online-Formulars oder der persönlichen Anmeldung erklärt der/die Prüfungsteilnehmer:in, dass ihm/ihr die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts São Paulo bekannt sind.